

# കരാറുകൾ നിറവേറ്റുക

അല്ലാഹുﷻ പറഞ്ഞു:

﴿وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا...﴾

(നിങ്ങൾ കരാർ ചെയ്യുന്ന പക്ഷം അല്ലാഹുവിന്റെ കരാർ നിങ്ങൾ നിറവേറ്റുക. അല്ലാഹുവിനെ നിങ്ങളുടെ ജാമ്യക്കാരനാക്കി കൊണ്ട് നിങ്ങൾ ഉറപ്പിച്ചു സത്യംചെയ്തശേഷം അത് ലംഘിക്കരുത്. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് അറിയുന്നു.) (വി.കു.16: 91)

ബുരൈദിവിൽ നിന്നും നിവേദനം: അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു:

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَمَرَ أَمِيرًا عَلَى حَيْشٍ أَوْ سَرِيَّةٍ أَوْ صَاهُ فِي حَاصِرِهِ بِتَقْوَى اللَّهِ وَمَنْ مَعَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ خَيْرًا، فَقَالَ: اغْرَوْا بِسْمِ اللَّهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، قَاتِلُوا مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ، اغْرَوْا وَلَا تَعْلُوا وَلَا تَعْدِرُوا وَلَا تُمْتَلُوا، وَلَا تَقْتُلُوا وَلِيدًا، فَإِذَا لَقِيتَ عَدُوَّكَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ فَادْعُهُمْ إِلَى ثَلَاثِ حِصَالٍ (أَوْ خِلَالٍ) فَلْيَجِبَنَّ مَا أَحَابُوكَ فاقْبَلْ مِنْهُمْ وَكُفَّ عَنْهُمْ، ثُمَّ ادْعُهُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ فَإِنْ أَحَابُوكَ فاقْبَلْ مِنْهُمْ ، ثُمَّ ادْعُهُمْ إِلَى التَّحْوِيلِ مِنْ دَارِهِمْ إِلَى دَارِ الْمُهَاجِرِينَ، وَأَخْبِرْهُمْ أَنْهُمْ إِنْ فَعَلُوا ذَلِكَ فَإِنَّ لَهُمْ مَا لِلْمُهَاجِرِينَ وَعَلَيْهِمْ مَا عَلَى الْمُهَاجِرِينَ، فإِنْ أَبَوْا أَنْ يَتَحَوَّلُوا مِنْهَا فَأَخْبِرْهُمْ أَنَّهُمْ يَكُونُوا كَأَعْرَابِ الْمُسْلِمِينَ يَجْرِي عَلَيْهِمْ حُكْمُ اللَّهِ تَعَالَى ، وَلَا يَكُونُ لَهُمْ فِي الْعَنِيمَةِ وَالْفَيْءِ شَيْءٌ إِلَّا أَنْ يُجَاهِدُوا مَعَ الْمُسْلِمِينَ، فَإِنْ هُمْ أَبَوْا فَاسَأَلْهُمْ الْحَرْبِيَّةَ، فَإِنْ هُمْ أَحَابُوكَ فاقْبَلْ مِنْهُمْ وَكُفَّ عَنْهُمْ، فَإِنْ هُمْ أَبَوْا فَاسْتَعِنَ بِاللَّهِ وَقَاتِلْهُمْ. وَإِذَا حَاصِرْتَ أَهْلَ حِصْنٍ فَأَرَادُوكَ أَنْ تَحْعَلَ لَهُمْ ذِمَّةً

اللَّهُ وَذِمَّةَ نَبِيِّهِ فَلَا تَحْعَلْ لَهُمْ ذِمَّةَ اللَّهِ وَذِمَّةَ نَبِيِّهِ وَ لَكِنْ اجْعَلْ لَهُمْ ذِمَّتَكَ وَذِمَّةَ أَصْحَابِكَ، فَإِنَّكُمْ أَنْ تَخْفَرُوا ذِمَّتَكُمْ وَذِمَّةَ أَصْحَابِكُمْ أَهْوَنَ مِنْ أَنْ تَخْفَرُوا ذِمَّةَ اللَّهِ وَذِمَّةَ نَبِيِّهِ، وَإِذَا حَاصَرْتَ أَهْلَ حِصْنٍ فَأَرَادُواكَ أَنْ تُرْغِمَ عَلَيْهِمْ عَلَى حُكْمِ اللَّهِ فَلَا تُنْزِلُهُمْ عَلَى حُكْمِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَنْزِلُهُمْ عَلَى حُكْمِكَ فَإِنَّكَ لَا تَدْرِي أَتُصِيبُ حُكْمَ اللَّهِ أَمْ لَا

“അല്ലാഹുവിന്റെ റസൂൽﷺ വലുതോ ചെറുതോ ആയ സൈന്യത്തിന് ഒരു അമീറിനെ നിയമിച്ചാൽ അദ്ദേഹത്തോട് പ്രത്യേകിച്ച് തക്വവ കൊണ്ടും അയാളുടെ കൂടെയുള്ള മുസ്ലീംകളോട് നന്മയിൽ വർത്തിക്കുവാനും വസിയത് ചെയ്യാറുണ്ടായിരുന്നു. പ്രവാചകൻﷺ പറയും: “അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ, അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ നിങ്ങൾ യുദ്ധംചെയ്യുക. അല്ലാഹുവിൽ അവിശ്വസിച്ചവരോട് നിങ്ങൾ യുദ്ധംചെയ്യുക; ‘ഗനീമത്’ മുതൽ (യുദ്ധമുതൽ) കവർന്നെടുക്കരുത്. നിങ്ങൾ കരാർ ലംഘിക്കരുത്, ചിത്രവധം നടത്തരുത്, കുട്ടികളെ കൊല്ലരുത്. നിങ്ങൾ ബഹുദൈവ വിശ്വാസികളിൽപ്പെട്ട നിങ്ങളുടെ ശത്രുവിനെ കണ്ടുമുട്ടിയാൽ മൂന്നുകാര്യങ്ങളിലേക്ക് അവരെ ക്ഷണിക്കുക. അതിൽ ഏതുകാര്യത്തിന് അവർ മറുപടി നൽകിയാലും അത് സ്വീകരിക്കുക. അവരോട് യുദ്ധം ചെയ്യാതിരിക്കുക. പിന്നീട് താങ്കൾ അവരെ ഇസ്ലാമിലേക്ക് ‘ദഅ്വത്ത്’ ചെയ്യുക. അപ്പോൾ താങ്കൾക്ക് അവർ ഉത്തരം ചെയ്യുകയാണെങ്കിൽ താങ്കൾ അവരിൽനിന്നും സ്വീകരിക്കുക. ശേഷം താങ്കൾ അവരെ അവരുടെ നാട്ടിൽനിന്ന് മുഹാജിറുകളുടെ നാട്ടിലേക്ക് മാറിതാമസിക്കുവാൻ പറയുക. അവർ അപ്രകാരം ചെയ്താൽ മുഹാജിറുകൾക്കുള്ളതായ (അവകാശങ്ങൾ) അവർക്കുണ്ട്. മുഹാജിറുകളുടെ മേലുള്ളത് (ബാധ്യ തകൾ) അവരുടെ മേലുമുണ്ട് എന്ന് താങ്കൾ അവരോട് പറയുക. ആ നാട്ടിൽനിന്ന് മാറുവാൻ വിസമ്മതിക്കുകയാണെങ്കിൽ അവർ മുസ്ലീംകളിലെ ബദവികളെ (ഗ്രാമീണരെ) പോലെ ആയിരിക്കും. അവരുടെമേൽ അല്ലാഹുവിന്റെ വിധിനടപ്പാക്കും. ‘ഗനീമത്’ സ്വത്തിൽനിന്നോ ‘ഫയ്അ്’ സ്വത്തിൽനിന്നോ (യുദ്ധം ചെയ്യാതെ ശത്രുവിൽനിന്നും ലഭിക്കുന്ന സ്വത്ത്) അവർക്ക് ഒന്നുമുണ്ടാകില്ല. അവർ മുസ്ലീംകളോടൊത്ത് ജീഹാദ് ചെയ്താലല്ലാതെ. ഇനി അവർ (ഇസ്ലാം സ്വീകരിക്കുവാൻ) വിസമ്മതിക്കുകയാണെങ്കിൽ താങ്കൾ അവരിൽ നിന്ന് ജിസ്യ (കപ്പം) ആവശ്യപ്പെടുക അപ്പോൾ താങ്കൾക്ക് അവർ ഉത്തരം ചെയ്യുകയാണെങ്കിൽ താങ്കൾ അവരിൽ നിന്നും സ്വീകരിക്കുക. അവരോട് താങ്കൾ യുദ്ധം വേണ്ടെന്ന് വെക്കുക. അവർ

വിസമ്മതിക്കുകയാണെങ്കിൽ താങ്കൾ അല്ലാഹുവോട് സഹായം തേടുക. അവരോട് യുദ്ധം ചെയ്യുക. ഒരു കോട്ടയിലെ ആളുകളെ താങ്കൾ ഉപരോധിക്കുകയും അപ്പോൾ അവർ താങ്കളോട് അല്ലാഹുവിന്റെ കരവും അല്ലാഹുവിന്റെ റസൂലിന്റെ കരവും ഉണ്ടാക്കുവാൻ ഉദ്ദേശിച്ചാൽ താങ്കൾ അവർക്ക് അല്ലാഹുവിന്റെ കരവും അല്ലാഹുവിന്റെ റസൂലിന്റെ കരവും ഉണ്ടാക്കരുത്. എന്നാൽ, താങ്കൾ അവർക്ക് താങ്കളുടെ കരവും താങ്കളുടെ കുട്ടുകാരുടെ കരവും ഉണ്ടാക്കുക. കാരണം താങ്കൾ താങ്കളുടെ കരവും താങ്കളുടെ കുട്ടുകാരുടെ കരവും ലംഘിക്കലാണ് അല്ലാഹുവിന്റെ കരവും അല്ലാഹുവിന്റെ റസൂലിന്റെ കരവും ലംഘിക്കുന്നതിനേക്കാൾ ഗൗരവം കുറഞ്ഞത്. താങ്കൾ ഒരു കോട്ടയിലെ ആളുകളെ ഉപരോധിക്കുകയും അവരെ അല്ലാഹുവിന്റെ വിധിയിൽ ഇറക്കുവാൻ (അവരിൽ നടപ്പിലാക്കുവാൻ) താങ്കളോട് അവർ ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്താൽ, അപ്പോൾ താങ്കൾ അവരെ അല്ലാഹുവിന്റെ വിധിയിൽ ഇറക്കരുത് (അവരിൽ നടപ്പിലാക്കരുത്). പ്രത്യുത, താങ്കൾ അവരെ താങ്കളുടെ വിധിയിലേക്ക് ഇറക്കുക (അവരിൽ നടപ്പിലാക്കുക). കാരണം താങ്കൾ, അല്ലാഹുവിന്റെ വിധി അവരിൽ ശരിയാംപിധം നടപ്പിലാക്കുമോ ഇല്ലയോ എന്ന് താങ്കൾക്ക് അറിയില്ല.” (മുസ്ലിം)

**ഈ അദ്ധ്യായം ഉൾക്കൊണ്ട വിഷയങ്ങൾ:**

- അല്ലാഹുയുടെയും പ്രവാചകന്യുടെയും കരവും, മുസ്ലിംകളുടെ കരവും തമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസം.
- രണ്ടുകാര്യങ്ങളിൽ ഏറ്റവും അപകടം കുറഞ്ഞതിലേക്കുള്ള നിദർശനം.
- “അല്ലാഹുയുടെ നാമത്തിൽ, അല്ലാഹുയുടെ മാർഗ്ഗത്തിൽ നിങ്ങൾ യുദ്ധംചെയ്യുക.” എന്ന പ്രവാചകന്യുടെ വചനം.
- “അല്ലാഹുയിൽ അവിശ്വസിച്ചവരോട് നിങ്ങൾ യുദ്ധം ചെയ്യുക.” എന്ന പ്രവാചകന്യുടെ വചനം.
- “അല്ലാഹുയോട് താങ്കൾ സഹായം തേടുക, അവരോട് യുദ്ധം ചെയ്യുക” എന്ന പ്രവാചകന്യുടെ വചനം.
- അല്ലാഹുയുടെ വിധിയും പണ്ഡിതന്മാരുടെ വിധിയും തമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസം.

- അല്ലാഹുയുടെ വിധിക്ക് യോജിക്കുമോ, ഇല്ലയോ എന്ന് അറിയാതിരിക്കെ ആവശ്യം വരുമ്പോൾ സ്വഹാബി (ഗവേഷണാത്മകമായി) വിധിച്ചിരുന്നു.

**ശൈഖ് മുഹമ്മദ് ഇബ്നു അബ്ദിൽ വഹ്ഹാബ് (റഹിമുല്ല)യുടെ കിതാബുത്തൗഹീദിൽ നിന്ന്**

**വിവർത്തനം  
അബ്ദുൽ ഖബ്ബാർ അബ്ദുല്ല**